

Yamaha YZF-R1 '04 - '05

**Wichtig:** Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.

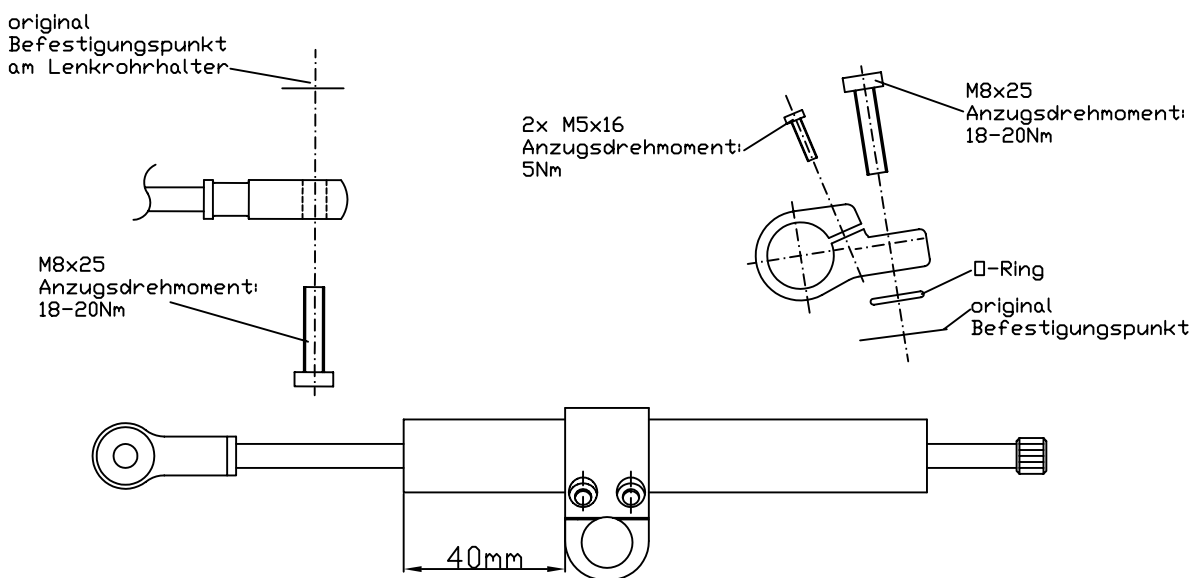
Der LSL-Lenkungsämpfer wird wie der Seriendämpfer an den originalen Befestigungspunkten angebracht.

Unbedingt beachten, dass der Lenkungsämpfer nicht den Lenkeinschlag begrenzt, d.h. als Lenkansschlag benutzt wird. Dies hätte eine Beschädigung des Lenkungsämpfers zur Folge.

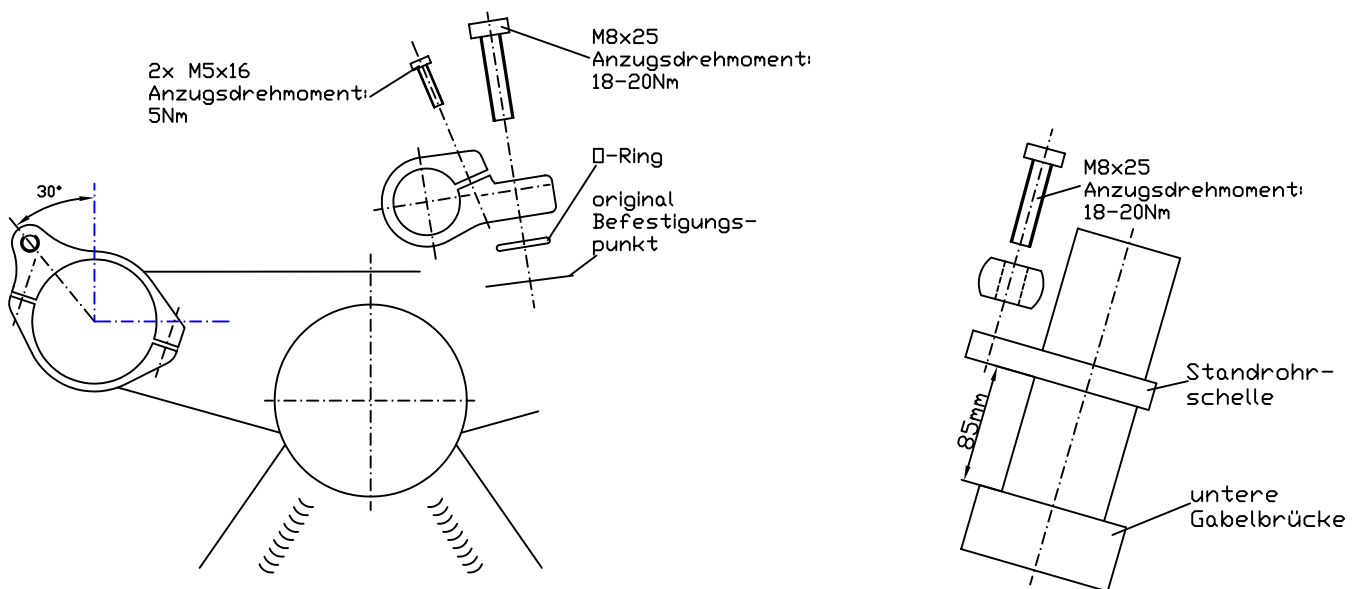
Dämpferhub: 70 mm

Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen und starten Sie mit der „weichsten“ Dämpfereinstellung!

## Montage des „LSL“-Lenkungsämpfers an orig. LD-Befestigungspunkte



## Montage des „LSL“-Lenkungsämpfers an „LSL“-Standrohrschelle und orig. LD-Rahmenbefestigungspunkt



**Bitte beachten Sie unbedingt die grundsätzlichen Hinweise zur Montage und Einstellung des LSL-Lenkungsämpfers**

## Grundsätzliche Hinweise zu Anbau und Einsatz des LSL- Lenkungsämpfers

- 1.) **Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.**
- 2.) Beachten Sie genau, die zu Ihrem Motorradtyp gehörenden, Anbauanleitung. Besonders wichtig ist, dass alle unter Punkt 5. des TÜV-Gutachtens – „Hinweise für den amtlich anerkannten Sachverständigen“ – genannten Kriterien erfüllt sind.
- 3.) Darüber hinaus ist es unbedingt erforderlich, dass der Bewegungsbereich der Lenkung nicht durch den Anbau des Lenkungsämpfers aufgrund dessen konstruktiv vorgegebenen begrenzten Hubweges beschränkt wird.  
Der Lenkbereich darf nur durch den vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Lenkanschlag begrenzt werden, nicht aber durch das Ende des Hubweges.  
Das würde auf Dauer zur Beschädigung des Lenkungsämpfers und somit zu Beeinträchtigung der Lenkung führen.  
Zudem muss darauf geachtet werden, dass der Bewegungsraum der Dämpferstange auf gar keinen Fall eingeschränkt wird.
- 4.) Die Auslegung der Dämpferrate sowie der Befestigungselemente der LSL- Lenkungsämpferkits sind so ausgewählt, dass das Fahrzeug bei jeder Einstellung beherrschbar bleibt. Beachten Sie jedoch, dass die Dämpferwirkung mit wachsendem Abstand der Befestigung von der Lenkachse stark ansteigt. Das kann bei nicht fachgerechter Montage bzw. bei Abweichung von der vorgesehenen Anbauanlage je nach Fahrzeugtyp dazu führen, dass das Fahrzeug bei stärkster Dämpfereinstellung und langsamer Fahrt nicht mehr beherrschbar ist, da die Lenkkräfte zu groß werden.  
**Beginnen Sie also die erste Probefahrt nach der Montage immer mit der leichtesten Einstellung und steigern Sie dann die Dämpferstärke je nach Bedarf!**  
Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen!!
- 5.) Bitte denken Sie an die Eintragung in die Fahrzeugpapiere.
- 6.) Die LSL- Lenkungsämpfer sind für Fahrzeuge im Originalzustand konzipiert. Falls Ihr Fahrzeug nicht mit originaler Gabel oder Rahmen ausgerüstet ist, kann keine Garantie für einwandfreie Passform und Funktion übernommen werden. Bitten wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller.
- 7.) Die Anbringung des LSL- Lenkungsämpfers ist nur mit den original LSL- Haltekits geprüft. Bei Verwendung von Halterungen aus fremden Produktionen übernehmen wir keine Gewährleistung für den einwandfreien Betrieb und auch keine Produkthaftung für das Dämpferelement selbst.

Wir wünschen Ihnen gute Fahrt und sicheres Handling!



LSL-Motorradtechnik GmbH • D-47809 Krefeld

[www.lsl-motorradtechnik.de](http://www.lsl-motorradtechnik.de)

**Important!** If you are not a trained motorcycle mechanic stop now. Ask a local motorcycle shop to do the work for you.

Mount the LSL-steering damper as the original damper at the original mounting points.

Please make sure that the steering damper is not used as a steering stop!

Steering damper : 70 mm stroke

Start with lowest damping for first ride and check all connections!

## Fixation of the „LSL“ steering damper at the original fitting position

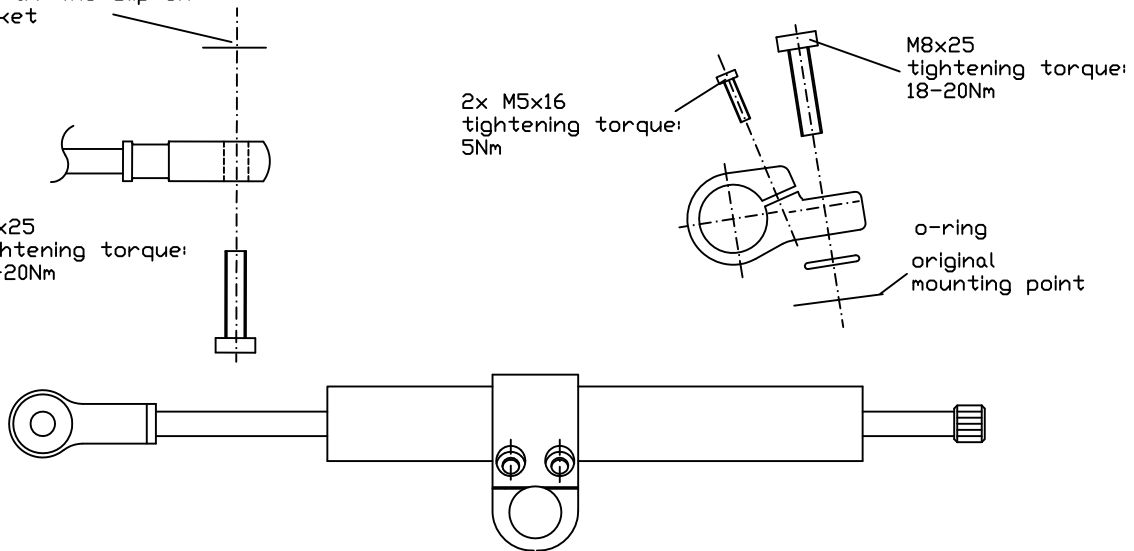
original mounting point at the clip-on bracket

M8x25  
tightening torque:  
18-20Nm

2x M5x16  
tightening torque:  
5Nm

M8x25  
tightening torque:  
18-20Nm

o-ring  
original mounting point



## Fixation of the steering damper with a „LSL“ fork clamp and one original fitting point at the frame

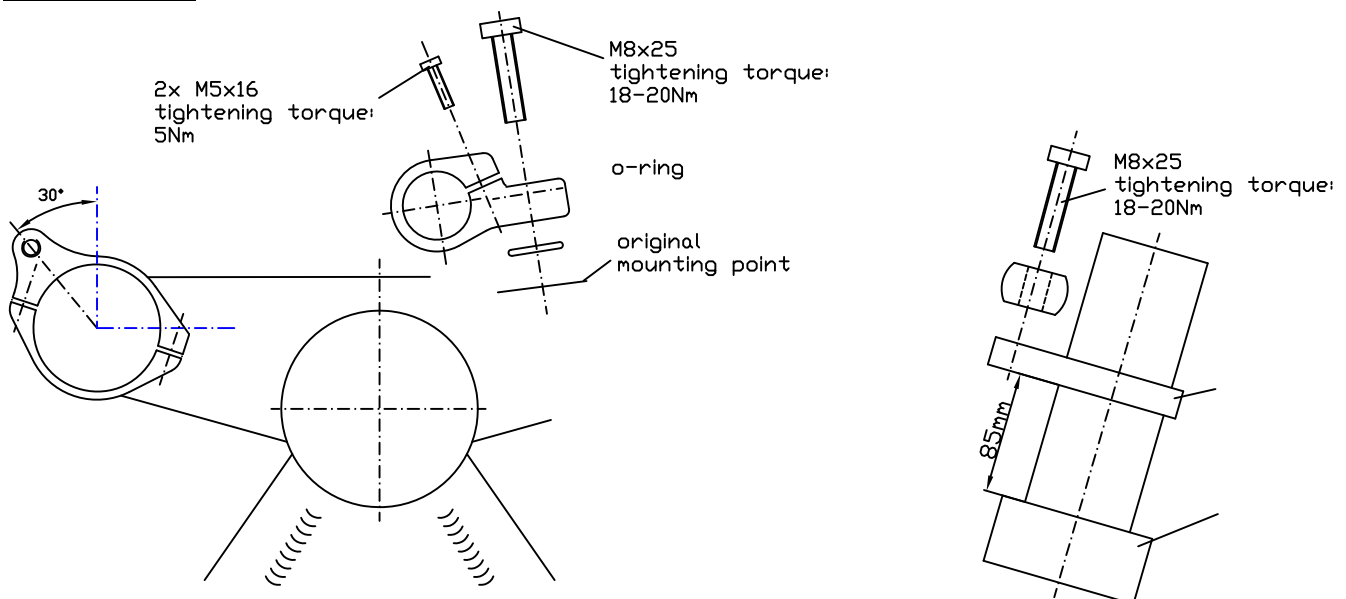
2x M5x16  
tightening torque:  
5Nm

M8x25  
tightening torque:  
18-20Nm

o-ring

original mounting point

M8x25  
tightening torque:  
18-20Nm



**Please take note of the general instruction as printed on the other side of this paper about the fitting, use and adjustment of the LSL-steering dampers.**

## General fitting instructions for steering dampers

**Important! If you are not a trained motorcycle mechanic stop now. Ask a local motorcycle shop to do the work for you.**

- 1.) Always refer to the specific fitting instructions according to your vehicle model!
- 2.) The steering damper should never limit the steering angle under any circumstances by its own limited damping stroke. Steering angle must only be limited by the manufacturers intended lock stop. If limited by the steering damper the unit will be damaged and steering performance will be poor.  
**Under certain circumstances this might cause the rider to loose control of the bike, which may result in serious injury or death!**  
Also make sure that clearance is given to damper rod at any steering angle.
- 3.) Damping force and dimensions of mounting brackets are designed to provide complete control and smooth steering performance under any circumstances. But be aware of that by rising distance between damper mount and steering pivot the damping force will rise disproportionate. On unprofessional installation and highest damping adjustment this may cause poor steering performance or high steering forces.  
**This might cause the rider to loose control of the bike, which may result in serious injury or death. Always start with lowest damping rate for first ride!**
- 4.) Always use locknuts or proper amount of medium thread-locking adhesive (e.g. Loctite 243).
- 5.) Check fork lock for proper performance and easy accessibility.
- 6.) Always check local laws and manufacturers warranty conditions for using aftermarket parts on your bike.
- 7.) LSL-steering dampers are only designed to work with LSL-mounting kits. By using other brands we will not cover warranty for damper or mounting kits and performance might not be impeccable.

**Ride save and have fun!**

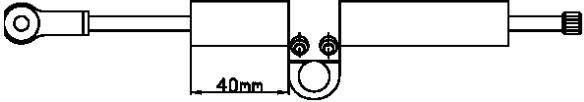
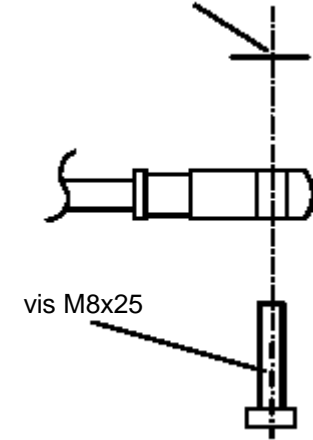
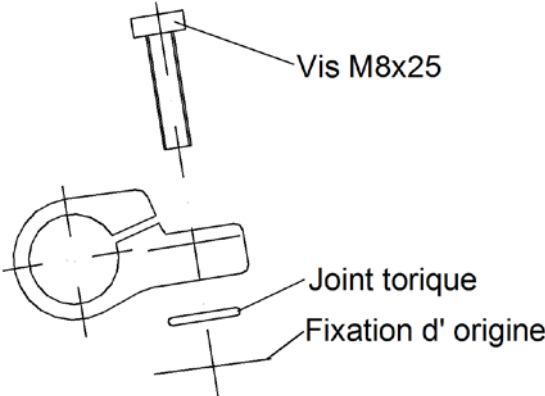


**LSL-Motorradtechnik GmbH • D-47809 Krefeld**

**[www.lsl-motorradtechnik.de](http://www.lsl-motorradtechnik.de)**

## Yamaha YZF-R1 '04 - '05

*\*Montage «d'origine »*

<p><b>Collier de corps d'amortisseur</b></p> 	<p>1. Fixez le collier de corps d'amortisseur à 40mm de son extrémité, serrez les 2 vis M5x16 à un couple de 5Nm.</p>
<p><b>Fixation de l'amortisseur</b> Rotule de la tige d'amortisseur</p> <p>Fixation d'origine</p>  <p>vis M8x25</p> <p>Rotule du corps d'amortisseur</p>  <p>Vis M8x25</p> <p>Joint torique</p> <p>Fixation d' origine</p>	<p>2. Fixez la rotule de la tige d'amortisseur sous la fixation d'origine et serrez la vis M8x25 à 20 Nm.</p> <p>Posez sur la fixation d'origine le joint torique et la rotule du collier du corps d'amortisseur. Serrez la vis M8x25 à 20 Nm.</p>

**Vérifiez que les différentes pièces soient bien serrées !**

**Nous vous prions de respecter cette notice d'utilisation pour le montage de l'amortisseur de direction LSL et de procéder à un essai de braquage gauche droite .En aucun cas l'amortisseur ne doit servir de butée de direction. Veillez également à ce que la molette de réglage soit à sa dureté minimale, lors de votre premier essai.**

**Composition :**

- 1 collier de corps d'amortisseur (2 vis M5x16)
- 2 vis M8x25
- 1 joint torique
- 1 amortisseur de direction LSL / course 70mm

## **Conseils pratiques pour le montage et l'utilisation de l'amortisseur de direction LSL.**

1. Veuillez consulter la fiche de montage, appropriée à votre moto.
2. L'angle de braquage ne sera en aucun cas limité par l'amortisseur de direction, mais par les butées de direction d'origine. Le cas échéant, l'endommagement de l'amortisseur porterait préjudice à son utilisation.  
Veuillez à ce que la tige de l'amortisseur soit bien dégagée, et sa trajectoire effectuée sans difficultés.
3. L'amortisseur de direction propose 7 réglages hydrauliques. Quelque soit le degré de dureté choisi, et sa position de montage, l'utilisation sera toujours optimale.
4. L'utilisation optimale est assurée que si l'amortisseur de direction est monté sur la moto d'origine (fourche, moteur et cadre).
5. Les kits de fixation LSL d'origine assurent un bon fonctionnement de l'amortisseur de direction.  
La garantie est acceptée que si l'amortisseur LSL a été monté avec les éléments fournis.
6. Le montage doit être fait par un professionnel.



***Nous vous souhaitons bonne route.***



**Anbauanleitung**  
**Fitting Instruction**  
**Notice de Montage**

Artikel-Nr. / Article-No. / N° article : **100...**

Produkt / Product / Produit : **Gehäuseschelle / Body Clamp / Collier pour amortisseur de direction**



**Achtung! Wichtiger Montage-Hinweis. Bei Nichtbeachtung können Gesundheit und Leben gefährdet sein.**

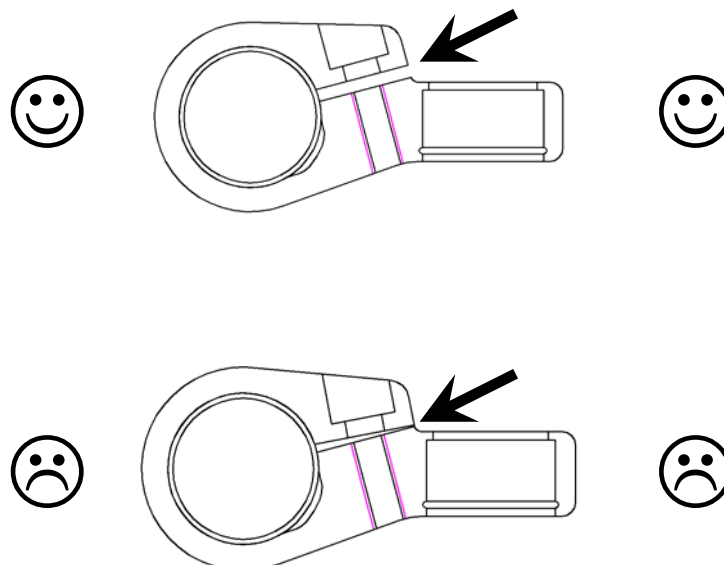
**Attention! Important mounting instruction. It shows risks to your life and health.**

**Attention! Indication de montage importante. Le non respect des consignes peut mettre votre santé et votre vie en danger.**

**Achten Sie unbedingt darauf, die Schrauben der Gehäuseschelle nicht zu stark anzuziehen, sonst kann die Lenkung des Motorrades beeinträchtigt und der Lenkungsdämpfer beschädigt werden. Der Spalt in der Klemmschelle sollte annähernd parallel verlaufen, wie in der Abbildung:**

**It's important that you do not tighten the bolts too strong, otherwise the steering of the motorcycle won't work properly and the damper will be damaged. The gap in the body clamp should be aligned parallel as shown in the illustration:**

**Il est important de ne pas trop serrer les vis du collier d'amortisseur. Le serrage exagéré des vis peut porter préjudice au guidage de la moto et endommager le collier. Les deux côtés de la fente du collier doivent rester parallèles, comme indiqué dans le schéma ci-dessous :**



**Anzugsdrehmoment / Tightening torque / Couple de serrage M5x16 : 5 Nm**

Zubehör von **LSL** — Das Original —



**LSL-Motorradtechnik GmbH • D-47809 Krefeld**

**[www.lsl.eu](http://www.lsl.eu)**